

# Welcome to Kamaishi City!

\* When you need support \*



## Kamaishi City Consultation Service

➤ Consultation Service for Foreigners

(International Exchange Division, Kamaishi City Office)

Monday to Friday 8:30 ~ 17:15

TEL 0193-27-5713

mail kokusai@city.kamaishi.iwate.jp

Japanese / English

(A translation device is used for other languages)

Location: Seaplaza Kamaishi 2nd floor, 22-1 Suzuko

(next to Kamaishi Station)



## Iwate Prefecture Consultation Service

➤ Iwate Support Center for Foreign Residents

Every day 9:00 ~ 20:00

TEL 019-654-8900 mail iwate-support-center@iwate-ia.or.jp

(日本語、英語 / English、中国語 / 中国话、韓国語 / 한국어、フランス語 / français、スペイン語 / Espanol ( Sabado y domingo )、ベトナム語 / Tiếng việt ( Thứ bảy ) )

Location: International Exchange Center,

Aiina 5th floor, 1-7-1 Morioka Eki Nishi-dori, Morioka City, Iwate Prefecture

\* Notices from Kamaishi City are available online \*

( <http://www.city.kamaishi.iwate.jp/> )



Kamaishi City's homepage is only available in Japanese, however it can be viewed in other

languages through machine translation. Other languages include フランス語 / français, 英語 /

English, 韓国語 / 한국어 and

中国語 / 简体中文・繁體中文.



◎Every day at 8:00am, 12:00pm and 5:00pm, music is broadcasted over the city's speaker system.

This is to test that the system is working properly. In the case of an earthquake or other disaster,

important information is broadcasted over the same speaker system. This information

is also available on the Kamaishi City website.



# かまいしし 釜石市へ、ようこそ!

やさしい日本語

\* 困ったときは \*



かまいしし そうだんまどくち  
釜石市の相談窓口です

かまいししがいこくじんそうだんまどくち  
釜石市外国人相談窓口 Consultation Service for Foreigners

かまいししやくしよ こくさいこうりゆうか  
(釜石市役所 国際交流課)

げつようび きんようび  
月曜日～金曜日 8:30～17:15

でんわばんごう  
電話番号 TEL 0193-27-5713

めーるあどれす  
メールアドレス kokusai@city.kamaishi.iwate.jp



にほんご えいご / English (翻訳機・翻訳アプリでもお話できます。日本語・英語でなく  
ても 心配しないでください。)

すずこちよう 22-1 シープラザ釜石2階

かまいしえき ちか  
(釜石駅の近くです)



いわてけん そうだんまどくち  
岩手県の相談窓口です

がいこくじんけんみんそうだん しえんせんたー  
いわて外国人県民相談・支援センター

まいにち  
毎日 9:00～20:00

でんわばんごう  
電話番号 TEL 019-654-8900 iwate-support-center@iwate-ia.or.jp

(日本語、英語 / English、中国語 / 中国话、韓国語 / 한국어、フランス語 / français、  
スペイン語 / Espanol ( Sabado y domingo )、ベトナム語 / Tiếng việt ( Thứ bảy ) )

いわてけんもりおかしもりおがえきにしどおり あいーな かい こくさいこうりゆうせんたー  
岩手県盛岡市盛岡駅西 通 1-7-1 アイーナ5階 国際交流センター

\* 釜石市からののお知らせは、インターネットを使って、見ることができます \*

( <http://www.city.kamaishi.iwate.jp/> )

かまいしし ほーむぺーじ は にほんご ですが、ほーむぺーじの上にある グーグル翻訳を使うと、



フランス語 / français、英語 / English、韓国語 / 한국어、中国語 / 简体中文・繁體中文で読むこと  
ができます。



◎毎日、8:00am、12:00pm、5:00pm に 音楽を放送しています。無線のテストをするためです。

地震などの時には 同じ無線を使って 必要な情報を 放送します。同じ情報を

ホームページでも見ることができます。

